

PROJETOS INSTITUCIONAIS DE DIVULGAÇÃO DO CONHECIMENTO COM A PARTICIPAÇÃO DE BIBLIOTECÁRIOS.

Celia Maria Ribeiro.¹
BCCL/UNICAMP

Resumo

Relata experiência de colaboração em duas revistas digitais, resultantes de projetos criados e consolidados na UNICAMP: “Educação Temática Digital” (1999), da FE - com foco nas pesquisas contemporâneas da área educacional, e “Revista Digital de Biblioteconomia e Ciência da Informação” (2003), do SBU - contemplando as áreas de biblioteconomia e ciência da informação. A política editorial dessas revistas busca inseri-las no meio científico dando visibilidade aos trabalhos publicados em âmbito nacional e internacional, além de atender os critérios técnico-normativos. Para isso, os títulos dos artigos, palavras-chaves, resumos e editoriais são traduzidos para o inglês - língua padrão da ciência -, agregando valor às publicações. Nesse sentido, as respectivas traduções/ revisões são cuidadosamente analisadas com a finalidade de manter o estilo dos autores, a linguagem técnica da área e a coerência. Várias ferramentas como bases de dados específicas, dicionários especializados, outros artigos da área e palavras-chaves fornecidas pelos pesquisadores são utilizadas para dar credibilidade a esse trabalho. Demonstra que a atuação do bibliotecário no ambiente universitário, tanto de forma presencial como virtual, caracteriza um novo perfil, necessário para dar apoio aos objetivos da Universidade calcados no tripé ensino, pesquisa e extensão.

Palavras-chaves

Revistas digitais. Avaliação. Tradução. Normalização.

¹ E-mail: celiam@unicamp.br

II SIMTEC — Centros de convenções— UNICAMP, Campinas, SP – 29 de set. a 01 de outubro de 2008.
Tema central: “Perspectivas e desafios dos profissionais da UNICAMP”.